



NOTICE UNDER THE PERSONAL DATA PROTECTION ACT 2010
NOTIS DI BAWAH AKTA PERLINDUNGAN DATA PERIBADI 2010

The Personal Data Protection Act 2010 (the “Act”), which regulates the processing of personal data in commercial transactions, applies to Sabah Softwoods Berhad and its subsidiaries (“our”, “us” or “we”). For the purpose of this written notice (“Notice”), the terms “personal data” and “processing” shall have the same meaning as prescribed in the Act.

Akta Perlindungan Data Peribadi 2010 (“Akta” tersebut) yang mengawal selia pemprosesan data peribadi dalam transaksi komersial, terpakai kepada Sabah Softwoods Berhad dan subsidiarinya (“kami”). Untuk tujuan notis bertulis ini (“Notis”), terma-terma “data peribadi” dan “pemprosesan” mempunyai maksud yang sama seperti yang ditakrif dalam Akta tersebut.

1. This Notice serves to inform you that your personal data is being processed by us or on our behalf and you hereby give your consent to the processing of your personal data.
Notis ini bertujuan untuk memaklumkan kepada anda bahawa data peribadi anda sedang diproses oleh atau bagi pihak kami dan anda dengan ini memberikan persetujuan anda bagi pemprosesan data peribadi anda.
2. Your personal data includes Name, NRIC No., Telephone No., E-mail Address, House Address and all other personal data we again collect from you on any subsequent occasion.
Data peribadi anda termasuk nama, nombor kad pengenalan, nombor telefon, alamat e-mel, alamat rumah and semua data peribadi lain kami sekali lagi kumpul daripada anda pada bila-bila masa kemudiannya.
3. Your personal data is being or is to be collected and further processed for:
Data peribadi anda sedang atau akan dikumpulkan dan diproses selanjutnya untuk:
 - (a) communicating with you;
berhubung dengan anda;
 - (b) providing our products and services to you;
memberikan produk dan perkhidmatan kami kepada anda;
 - (c) responding to your inquiries;
menjawab pertanyaan anda;
 - (d) conducting internal activities;
melaksanakan kegiatan dalaman;
 - (e) market surveys and trend analysis;
tinjauan pasaran dan analisis kecenderungan;
 - (f) providing you with information on products and services of our and our related corporations;
memberi anda maklumat tentang produk dan perkhidmatan kami dan perbadanan-perbadanan berkaitan kami;
 - (g) providing you with information on products and services of our business partners;
memberi anda maklumat tentang produk dan perkhidmatan rakan-rakan perniagaan kami;
 - (h) legitimate business activities;
kegiatan-kegiatan perniagaan sah;
 - (i) complying with any legal requirements; and
memenuhi apa-apa kehendak undang-undang; dan
 - (j) such other purposes directly related to the foregoing.
maksud-maksud lain yang berhubungan secara langsung dengan yang tersebut di atas.

(collectively, the “Purposes”).



(secara kolektif, "Maksud-maksud" tersebut).

4. Your personal data is being or is to be collected from all application/ registration forms, all other information that you may provide us from time to time, and from third parties such as banks, insurance companies etc.

Data peribadi anda sedang atau akan dikumpulkan daripada semua borong permohonan/ pendaftaran, semua maklumat lain yang anda mungkin akan berikan kami dari masa ke semasa, dan dari pihak ketiga seperti bank, syarikat insurans dan semua sumber maklumat yang lain.

5. You have the right to request access to and to request correction of your personal data and to contact us with any inquiries or complaints in respect of your personal data (including the possible choices and means for limiting the processing of your personal data or to cease or not begin processing your personal data for purposes of direct marketing) from:

Anda berhak untuk meminta akses kepada dan meminta pembedulan terhadap data peribadi anda dan untuk menghubungi kami tentang apa-apa pertanyaan atau aduan berkenaan dengan data peribadi anda (termasuk pilihan-pilihan dan cara-cara yang mungkin untuk mengehadkan pemprosesan data peribadi anda atau untuk memberhentikan atau tidak memulakan pemprosesan data peribadi anda bagi maksud pemasaran langsung) daripada:

Designation: <i>Jawatan:</i>	GM-HRCCA <i>Pengurus Besar-HRCCA</i>
Telephone No.: <i>No. Telefon:</i>	089-771 333
Fax No: <i>No. Fax:</i>	089-759 488
E-mail address: <i>Alamat E-mel:</i>	stephenb@softwoods.com.my

6. Subject to provisions of the Act:

Tertakluk kepada peruntukan-peruntukan Akta tersebut:

- (a) you may, upon payment of a prescribed fee, make a data access request in writing to us; and
Anda boleh, apabila dibayar fi yang ditetapkan, membuat suatu permintaan mengakses data secara bertulis kepada kami; dan
- (b) we may refuse to comply with a data access request or a data correction request and shall, by notice in writing, inform you of our refusal and the reasons of our refusal.

Kami boleh enggan mematuhi permintaan mengakses data atau permintaan pembedulan data dan hendaklah, melalui notis bertulis, memaklumkan anda mengenai keengganan tersebut dan sebab-sebab bagi keengganan tersebut.

7. We disclose or may disclose your personal data to related corporations, business partners, service providers, governmental departments and/or agencies, regulatory and/or statutory bodies and any such third party requested or authorized by you for the Purposes.



Kami menzahirkan atau boleh menzahirkan data peribadi anda kepada [sila masukkan semua golongan pihak ketiga yang data peribadi dizahirkan atau boleh dizahirkan kepada perbadanan berkaitan, rakan-rakan perniagaan, pembekal-pembekal perkhidmatan, jabatan-jabatan dan agensi-agensi kerajaan, badan-badan kawal selia dan / atau berkanun dan dan mana-mana pihak ketiga yang diminta atau dibenarkan oleh anda untuk Maksud-maksud tersebut.

8. We may require your assistance if the personal data relating to other persons is required to process your personal data for the Purposes and you hereby agree to use your best endeavors to assist us when required.

Kami boleh menghendaki bantuan anda jika data peribadi yang berhubungan dengan orang lain dikehendaki untuk memproses data peribadi anda untuk Maksud-maksud tersebut dan anda dengan ini bersetuju untuk menggunakan usaha terbaik anda untuk membantu kami bila dikehendaki.

9. It is obligatory that you supply us your Name, NRIC No., Telephone No., E-mail Address, House Address and Company Address (collectively known as “Compulsory personal data”). If you fail to supply us the Compulsory personal data, we may refuse to process your personal data for any of the Purposes.

Ia adalah wajib untuk anda memberikan kepada kami nama, kad pengenalan, telefon nombor, alamat e-mel, alamat rumah dan alamat syarikat (secara kolektif, “data peribadi wajib”). Jika anda gagal untuk memberikan kami data peribadi wajib tersebut, kami boleh enggan untuk memproses data peribadi anda untuk mana-mana Maksud-maksud tersebut.

10. We may transfer your personal data to a place outside Malaysia and you hereby give your consent to the transfer.

Kami boleh memindahkan data peribadi anda ke sesuatu tempat di luar Malaysia dan anda dengan ini memberikan persetujuan anda terhadap pemindahan tersebut.

11. You are responsible for ensuring that the information you provide us is accurate, complete, not misleading and is kept up to date.

Anda bertanggungjawab untuk memastikan bahawa maklumat yang anda berikan kami adalah tepat, lengkap, tidak mengelirukan dan terkini.

12. In the event of any inconsistency between the English version and the Bahasa Malaysia version of this Notice, the English version shall prevail over the Bahasa Malaysia version.

Sekiranya terdapat apa-apa konflik antara versi Bahasa Inggeris dan versi Bahasa Malaysia dalam Notis ini, versi Bahasa Inggeris akan mengatasi versi Bahasa Malaysia.